

**Zmluva**  
**č. 133/610/2010**  
**o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu úloh**  
**regionálnej rozvojovej agentúry na rok 2010**  
**uzatvorená podľa ustanovení § 14 a nasl. zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore**  
**regionálneho rozvoja**

**Zmluvné strany**

Poskytovateľ: Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Sídlo: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Zastúpený: Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc., podpredseda vlády SR  
a poverený riadením Ministerstva výstavby  
a regionálneho rozvoja SR  
IČO: 31751067  
DIČ: 2020841097  
Číslo účtu: 7000063409/8180 Štátna pokladnica

Splnomocnenci pre vecné rokovania:

Ing. Michal Sántai, MBA, generálny riaditeľ sekcie stratégie rozvoja regiónov  
PhDr. Radoslav Behul, generálny riaditeľ Agentúry na podporu regionálneho rozvoja  
(ďalej aj „poskytovateľ“ alebo „ministerstvo“)

**a**

Prijímateľ: Regionálna rozvojová agentúra Senica  
Sídlo: Námestie oslobodenia 9/21, 905 01 Senica  
Zastúpený: Ing. Jaroslav Barcaj  
IČO: 37840100  
DIČ: 2021895260  
Bankové spojenie: Dexia Banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 9212623008/5600  
(ďalej aj „prijímateľ“ alebo „agentúra“)

**Čl. I.**

**Predmet zmluvy**

- (1) Prijímateľ sa touto zmluvou zaväzuje za finančný príspevok poskytnutý poskytovateľom vykonať úlohy uvedené v odseku 3 tohto článku podľa plánu činnosti prijímateľa uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- (2) Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok na realizáciu úloh podľa odseku 3 tohto článku.

(3) Z finančného príspevku poskytnutého podľa zmluvy zabezpečí prijímateľ realizáciu nasledovných úloh:

- a) zabezpečovanie bezplatnej informovanosti a publicity v súčinnosti s Centrálnym koordinačným orgánom pre operačné programy v Národnom strategickom referenčnom rámci Slovenskej republiky na roky 2007 – 2013, pre programy Cieľa 3 Európska územná spolupráca a pre os 3 a os 4 v Národnom strategickom pláne rozvoja vidieka SR;
- b) zabezpečovanie bezplatného poskytovania poradenských služieb tretím subjektom o možnostiach využívania pomoci zo štrukturálnych fondov EÚ a iných zdrojov financovania podľa § 4 zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja v rozsahu pracovného týždňa;
- c) zabezpečovanie bezplatného poskytovania informačno-poradenských služieb tretím subjektom pri príprave strategických a programových dokumentov na regionálnej a miestnej úrovni v zmysle platných koncepčných, strategických a programových dokumentov a právnych predpisov v rozsahu pracovného týždňa;
- d) evidencia záznamov o poskytnutí informácie podľa písm. a) až c) tohto odseku v elektronickej forme a ich zverejnenie a aktualizácia na spoločnom portáli Integrovanej siete regionálnych rozvojových agentúr (ďalej aj „IS RRA“) vždy k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca roka odo dňa účinnosti zmluvy;
- e) aktualizácia informačnej databázy o základných údajoch, charakteristike, investičných možnostiach, vnútornom potenciáli územia v pôsobnosti prijímateľa a ďalších požadovaných údajov podľa prílohy č. 4 tejto zmluvy a jej zverejnenie na webovej stránke prijímateľa a spoločnom portáli IS RRA do 31. decembra 2010;
- f) vytváranie partnerstiev a rozvíjanie spolupráce prijímateľa so zahraničnými partnermi; propagácia aktivít prijímateľa na medzinárodnej, regionálnej a miestnej úrovni a informovanie o tejto činnosti na spoločnom portáli IS RRA a na webovej stránke prijímateľa;
- g) zabezpečenie adresy elektronickej pošty a vlastnej webovej stránky na účely plnenia úloh stanovených v tejto zmluve; súčasťou webovej stránky podľa predchádzajúcej vety je informácia o členstve prijímateľa v IS RRA a odkaz na webovú stránku poskytovateľa ([www.build.gov.sk](http://www.build.gov.sk)).

(4) Územie pôsobnosti prijímateľa pre účely plnenia zmluvných podmienok medzi zmluvnými stranami a úloh podľa odseku 3 písmena e) tohto článku, zahŕňa nasledovné okresy: Senica.

- (5) Prijímateľ sa zároveň podpisom tejto zmluvy stáva členom Integrovanej siete regionálnych rozvojových agentúr na rok 2010 podľa ustanovenia § 14 ods. 1 zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja.

## Čl. II.

### Výška a spôsob poskytnutia finančného príspevku

- (1) Poskytovateľ prevedie na účet prijímateľa finančný príspevok v celkovej sume **17 375,00** Eur nasledovne:
- 50 % finančného príspevku do 20 pracovných dní od podpisu zmluvy obidvoma zmluvnými stranami,
  - 50 % finančného príspevku do 30. septembra 2010.
- (2) Poskytovateľ poukáže časť finančného príspevku podľa Čl. II., odsek 1, písm. b), až po schválení polročnej správy prijímateľa za obdobie od 1. januára 2010 do 30. júna 2010, ktorú prijímateľ doručí v tlačenej forme aj na CD nosiči do 15. júla 2010. Poskytovateľ zašle prijímateľovi oznam o schválení alebo neschválení polročnej správy bez zbytočného odkladu na základe hodnotiacich kritérií na rok 2010. Hodnotiace kritéria budú prijímateľovi doručené najneskôr do 31. mája 2010.
- (3) Poskytovateľ poskytne prijímateľovi finančný príspevok v celkovej sume **17 375,00** Eur na realizáciu úloh uvedených v článku I. tejto zmluvy. Prijímateľ finančného príspevku je povinný zabezpečiť spolufinancovanie úloh podľa predchádzajúcej vety z vlastných zdrojov najmenej vo výške **5 212,50** Eur, t. j. najmenej 30% z celkovej výšky finančného príspevku.
- (4) V prípade nepoužitia vlastných zdrojov podľa ustanovenia § 14 ods. 7 zákona č. 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi celú sumu finančného príspevku jej poukázaním na účet č. 7000063425/8180 najneskôr do 31. decembra 2010.

## Čl. III.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Prijímateľ je pri nakladaní s finančným príspevkom povinný dodržiavať pravidlá rozpočtového hospodárenia podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zabezpečiť maximálnu hospodárnosť a efektívnosť jeho použitia.
- (2) Rozpočtovanie finančného príspevku a jeho vyúčtovanie je prijímateľ povinný vykonávať v súlade s opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. MF/10175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie v platnom znení (ďalej len „opatrenie“) a znení metodických usmernení Ministerstva financií

Slovenskej republiky k č. MF/010175/2004-42 zo dňa 8. decembra 2004 a vysvetliviek k ekonomickej klasifikácii rozpočtovej klasifikácie a Dodatkov k opatreniu č. 1, č. 2, č. 3, č. 4, č. 5, č. 6 a ďalších pre príslušné roky, ktoré sú uverejnené vo Finančných spravodajcoch Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 14/2004, č. 9/2005, č. 3/2006, č. 11/2007, č. 5/2008 a č. 6/2009 a ďalších pre príslušné roky.

- (3) Poskytovateľ je povinný prijímateľovi zabezpečiť potrebné informácie a informačné materiály pre plnenie úloh uvedených v zmluve.
- (4) Finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje použiť iba za podmienok stanovených v tejto zmluve a len na úhradu výdavkov uvedených vo schválenom rozpočte prijímateľa poskytovateľom na rok 2010 podľa prílohy č. 2 zmluvy. Rozpočet prijímateľa na rok 2010 podľa prílohy č. 2 zmluvy je pre prijímateľa záväzný a jeho zmena je možná iba so súhlasom poskytovateľa, vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami. V prípade, keď sa zmenou rozpočtu neupravuje celková výška finančného príspevku, sa zmena vykonáva súhlasom poskytovateľa a to vo forme akceptačného listu. Žiadosť o zmenu rozpočtu musí byť predložená písomne, najneskôr do 15. novembra 2010, pričom účinky takejto zmeny nastávajú podpísaním dodatku zmluvy obidvoma zmluvnými stranami, alebo doručením akceptačného listu prijímateľovi. Na takúto zmenu nemá prijímateľ právny nárok.
- (5) Finančný príspevok je prijímateľ oprávnený použiť iba na úhradu výdavkov vzniknutých v období od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 a to na účel, na ktorý bol poskytnutý podľa tejto zmluvy. Z finančného príspevku budú uhradené prijímateľovi aj tie výdavky, ktoré vznikli v súvislosti s realizáciou úloh podľa predmetu zmluvy pred jej podpísom v uvedenom období.
- (6) Prijímateľ je povinný zriadiť osobitný účet pre účely čerpania finančného príspevku. Tento účet môže byť použitý iba na účely čerpania finančného príspevku. Fotokópia zmluvy o založení osobitného účtu tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
- (7) Prijímateľ je povinný účtovať čerpanie finančného príspevku v rámci účtovníctva analyticky, oddelene, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi o účtovníctve.
- (8) Prijímateľ môže uhrádzať náklady na účtovné a právne služby len z vlastných zdrojov.
- (9) Ak sa zistí, že prijímateľ finančného príspevku nemá vyrovnané záväzky voči štátnemu rozpočtu, poskytovateľ zastaví poskytovanie finančného príspevku a môže odstúpiť od zmluvy.
- (10) Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy, alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto zmluvy týkajú priamo aj nepriamo, alebo s ňou akokoľvek súvisia, a to aj v prípade, že to v zmluve vyslovene uvedené nie je. Toto ustanovenie sa primerane použije aj na všetky zmeny a skutočnosti, ktoré nastali v období od 1. januára

2010. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto zmluvy.

- (11) Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne informovať poskytovateľa počas platnosti tejto zmluvy o začatí súdneho alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy začalo, alebo ktoré v súvislosti s jej realizáciou sám inicioval. Prijímateľ je zároveň povinný písomne informovať poskytovateľa v prípade, že niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie, alebo aj sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo na povolenie reštrukturalizácie a to bez zbytočného odkladu.
- (12) Prijímateľ je povinný čerpanie finančného príspevku vyúčtovať poskytovateľovi do 15. januára 2011 podľa rozpočtu prijímateľa na rok 2010, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy.
- (13) Nepoužitú časť finančného príspevku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ihneď po zistení výsledku podľa účtovných dokladov, najneskôr však do 20. januára 2011 jej poukázaním na účet č. 7000063425/8180. O vrátení nepoužitej časti finančného príspevku prijímateľ ihneď písomne informuje poskytovateľa (s uvedením výšky vrátenej časti finančného príspevku, dôvodu vrátenia časti finančného príspevku), najneskôr však do 20. januára 2011.
- (14) Výnosy z osobitného účtu podľa čl. III. ods. 6 tejto zmluvy, po odrátaní bankových poplatkov spojených s vedením osobitného účtu odo dňa pripísania finančného príspevku na tento účet, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi najneskôr do 20. januára 2011 ich poukázaním na účet poskytovateľa č. 7000063396/8180. O vrátení rozdielu výnosov a bankových poplatkov podľa predchádzajúcej vety informuje prijímateľ poskytovateľa písomne do 20. januára 2011.
- (15) Prijímateľ je povinný na požiadanie poskytovateľa a kontrolného orgánu predložiť potrebné doklady a poskytnúť informácie súvisiace s použitím finančného príspevku.
- (16) Plán činnosti prijímateľa na rok 2010 podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy je pre prijímateľa finančného príspevku záväzný a nie je možné ho meniť.
- (17) Prijímateľ je pri plnení úlohy podľa Čl. I odsek 3 písm. d) zmluvy povinný pravdivo vyplniť evidenciu záznamov o poskytnutí informácie a riadne poučiť žiadateľa o poskytnutie informácie o skutočnosti, že poskytovateľ má právo overiť si údaje vpísané do záznamu a preveriť si obsah poskytnutej informácie priamo u žiadateľa.
- (18) Prijímateľ je oprávnený použiť záznam o poskytnutí informácie na zabezpečovanie úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy a ako správu z pracovnej cesty. Poskytovateľ je oprávnený použiť informácie z evidencie záznamov na svoju vlastnú činnosť, najmä pre potreby propagácie, publicity, monitorovania a hodnotenia plnenia úloh IS RRA.

- (19) Prijímateľ je pri plnení úlohy podľa Čl. I odsek 3 písm. e) povinný postupovať podľa metodologickej príručky, ktorú vydá poskytovateľ.
- (20) Prijímateľ je povinný predložiť poskytovateľovi správu o realizácii úloh zmluvy za rok 2010 v termíne do 15. januára 2011.
- (21) Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú zmluvné strany pri nej povinné vždy uvádzať číslo zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy.
- (22) Poskytovateľ môže určiť, že vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom e-mailu alebo faxom a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je prijímateľ povinný uvádzať číslo zmluvy. Ak poskytovateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom e-mailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť e-mailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

#### Čl. IV

##### Výklad pojmov

- (1) Tam kde sa v tejto zmluve ukladá povinnosť niečo doručiť, doručuje sa poštou alebo kuriérom na adresu sídla zmluvnej strany, uvedenú v jej záhlaví alebo osobným doručením do podateľne poskytovateľa v mieste jeho sídla. Včasnosť odovzdania zásielky na prepravu sa preukazuje dátumom na podacej pečiatke pošty, alebo na doklade o prevzatí na doručenie kuriérom. Ak sa doručuje osobne, lehota ostáva zachovaná len ak došlo k doručeniu do podateľne poskytovateľa najneskôr posledný pracovný deň lehoty určenej v zmluve a v úradných hodinách poskytovateľa.
- (2) Peňažný záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy a plnený prostredníctvom peňažného ústavu alebo prostredníctvom poštového podniku je splnený, ak bola povinná suma pripísaná na účet oprávneného v peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, najneskôr posledný deň lehoty určenej zmluvou.
- (3) Pracovný týždeň na účely tejto zmluvy je ustanovený v zákone č. 312/2001 Z. z. Zákonník práce. Prijímateľ je povinný zverejniť rozvrh pracovného času na verejne prístupnom a viditeľnom mieste v sídle agentúry a obsahujúci odkaz na webovú stránku agentúry a telefonický kontakt na osobu poverenú vykonávaním úlohy podľa čl. I. ods. 3. písm. a) až c).
- (4) Za vlastné zdroje prijímateľa, podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy, sa považujú peňažné prostriedky zúčtované v príjmovej časti účtovníctva prijímateľa v období od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010. Vlastné zdroje tvoria predovšetkým členské príspevky,

príjmy z vlastnej činnosti agentúry, príjmy z realizovaných projektov, úvery, pôžičky a dary.

## Čl. V.

### Zodpovednosť za porušenie zmluvy a odstúpenie od zmluvy

- (1) Poskytovateľ nezodpovedá za činnosť prijímateľa vo vzťahu k tretím osobám, ani za škody, ktoré vzniknú v priamej súvislosti s použitím finančného príspevku.
- (2) Poskytovateľ a prijímateľ majú právo z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok odstúpiť od zmluvy na základe písomného oznámenia. Odstúpenie je účinné odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Pri odstúpení od zmluvy je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi nepoužitú časť finančného príspevku a časť finančného príspevku použitú od porušenia zmluvných podmienok na účet 7000063409/8180 v lehote do 15 dní od doručenia odstúpenia od zmluvy na základe písomného oznámenia. V prípade, že porušenie zmluvných podmienok je zároveň aj porušením pravidiel finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je prijímateľ povinný vrátiť finančný príspevok vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť príslušné penále v súlade s ustanoveniami tohto zákona.
- (3) Poskytovateľ má právo od zmluvy odstúpiť najmä v prípade:
  - a) ak prijímateľ poruší zmluvné záväzky,
  - b) ak prijímateľ použije finančný príspevok alebo jej časť na iný účel ako je uvedený v zmluve,
  - c) ak sa počas priebežného hodnotenia plnenia činnosti zistia závažné nedostatky v činnosti prijímateľa,
  - d) ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- (4) Ak bol prijímateľovi poskytnutý finančný príspevok na základe nepravdivých údajov, je prijímateľ povinný finančný príspevok vrátane výnosov z osobitného účtu vrátiť do rozpočtu poskytovateľa na účet 7000063409/8180 v lehote do 15 dní od doručenia odstúpenia od zmluvy poskytovateľom z tohto dôvodu.

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

- (1) Právne vzťahy a podmienky výslovne neupravené v tejto zmluve a zákone č. 539/2008 Z.z. o podpore regionálneho rozvoja, ako aj prípadné spory, ktoré by vznikli z jej neplnenia sa budú spravovať ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách

verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a aktov Európskej únie.

- (2) Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ, uzatvára sa na dobu určitú s dobou platnosti a účinnosti odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do 31. decembra 2010, ak táto zmluva neustanovuje inak.
- (3) Zmluvné strany dobrovoľne vyhlasujú, že zmluvu uzavreli na základe slobodnej vôle, jej obsahu rozumejú, súhlasia s ním a na znak toho ju podpisujú.
- (4) Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňovať po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo iným spôsobom určeným v zmluve. To neplatí, najmä pokiaľ sa zmena týka len údajov zmluvných strán, osôb splnomocnených na vecné rokovania, alebo zmeny adresy sídla prijímateľa alebo poskytovateľa, alebo zmeny čísla účtov poskytovateľa, kedy postačí túto skutočnosť písomne oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu.
- (5) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č.1 – Plán činnosti prijímateľa finančného príspevku na rok 2010;

Príloha č. 2 - Schválený rozpočet prijímateľa na rok 2010;

Príloha č. 3 - Fotokópia zmluvy o založení osobitného účtu prijímateľa;

Príloha č. 4 – Vzor - informačná databáza o území v pôsobnosti prijímateľa.

V Bratislave dňa 20-05-2010

V Senici dňa 19-05-2010

za poskytovateľa  
Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.



za prijímateľa  
Ing. Jaroslav Barcaj

